

Ura licita las obras de saneamiento de Mallabia para dirigirlas hacia Apraiz

Estas labores pretenden, junto con el análisis del saneamiento de la zona centro de Ermua, unir las instalaciones con las de la comarca del Bajo Deba

■ AINHOA LASUEN

ERMUA. La Agencia Vasca del Agua, URA, ha licitado las obras de saneamiento en el municipio de Mallabia que permitirán la conducción de sus aguas residuales hasta la estación depuradora o EDAR de Apraiz. El presupuesto de licitación asciende a 1.024.063,73 euros. Se estima que la actuación durará 8 meses desde su adjudicación.

Las actuaciones previstas incluyen una nueva estación de bombeo de las aguas residuales (EBAR) situada junto a la depuradora actual, impulsar estas aguas a la red general a lo largo de una tubería 150 milímetros de diámetro en una longitud total de 116,05 metros lineales, y la ejecución de los ramales de colectores necesarios para recoger todo el núcleo urbano. Se ejecutarán tres colectores por gravedad, con tuberías de PVC de 315 milímetros de diámetro.

Es decir, este proyecto encierra un conjunto de actuaciones con las que se sustituirá el vertido actual de la EDAR por una estación de bombeo nueva que conduzca los vertidos actuales a la red general de la EDAR de Apraiz.

Una vez conseguido este objetivo se procederá a la restauración de las instalaciones de la EDAR actual, que incluyen la demolición de las obras de la estructura existente, el desmantelamiento de los equipos mecánicos y eléctricos y la restauración ambiental rellenando con parte de los excedentes de la excavación de la EBAR la zona ocupada por la ac-



Imagen del río Ego a su paso por el polígono de Goitondo (Mallabia) el pasado mes de julio. ■ A. LASUEN

tual EDAR y procediendo posteriormente a la restauración de la capa vegetal preexistente.

Una vez ejecutadas las obras proyectadas, el tratamiento de las aguas residuales de Mallabia en la EDAR de Apraiz será gestionadas por el Consorcio de Aguas de Gipuzkoa.

Estas labores se sumarán a las que también ejecuta Ura en Ermua para elaborar el estudio sobre el estado actual del saneamiento en Ermua y su remodelación.

URA adjudicó hace pocos meses la definición y redacción del proyecto para construir un nuevo tramo de colector de saneamiento en Ermua. De hecho, se redacta la solución para el tramo comprendido entre la zona

de Zubiaurre-centro y la Avenida de Gipuzkoa.

Esta redacción se ha adjudicado a la ingeniería Bidein, con un presupuesto de adjudicación de 65.945 euros.

Esta firma elaborará un proyecto en el que se recogerán los vertidos domésticos de las tuberías de todas las viviendas de este tramo de municipio y se derivarán al colector principal para que no descarguen, como hasta ahora, directamente en este tramo cubierto del río Ego.

«Río muy castigado»

El Director General de URA, Ernesto Martínez de Cabredo, ya anunció en su día que el río Ego en su paso

por Mallabia y Ermua «se trata de un río muy castigado y por ello se abordan estos trabajos que no son un gran proyecto, pero tendrán grandes consecuencias positivas».

Ambas tareas supondrán una gran mejora tanto para Ermua como para el resto de municipios del Bajo Deba. Este conjunto de obras buscan derivar las aguas residuales de dichos municipios a los colectores del Bajo Deba. Para ello, se van construyendo tramos de los colectores que transporten las aguas residuales provenientes de Ermua, Mallabia y Zaldibar hasta el punto de conexión en Eibar, con los colectores del Bajo Deba, para su posterior tratamiento en el EDAR del Consorcio de Aguas de Gipuzkoa.

En marcha de nuevo el Consejo de la Mujer de Ermua

■ A. LASUEN

ERMUA. El Consejo municipal de Igualdad celebra hoy su primera reunión tras las vacaciones, en la que además se dará inicio a una nueva legislatura. La cita será a las 17.00 horas en la Casa de la Mujer, y será una reunión de bienvenida para presentar a las personas y organizaciones participantes, así como su funcionamiento.

El Consejo de la Mujer de Ermua se suele reunir una vez al mes, normalmente miércoles, de 17.00 a 19.00 horas. Los temas a tratar son todos los relacionados con la igualdad de mujeres y hombres, en el terreno que sea. Se ofrece información diversa, se coordinan actividades, se plantean debates y se proponen acciones, etcétera.

El Consejo propicia la participación de las mujeres a través de las asociaciones, grupos de mujeres y entidades en el desarrollo político, social, laboral, económico y cultural de la localidad. Además, difunde los valores de la igualdad entre las personas, y defiende los derechos e intereses de las mujeres fomentando el asociacionismo. Son reuniones abiertas.

EN BREVE

Lunch y monólogo de humor, mañana en AEK

Con motivo de encontrarse en época de matriculaciones, el euskaltegi Kaltxango AEK de Ermua celebrará mañana una jornada de puertas abiertas con lunch y un monólogo de humor, a partir de las 19.00 horas, con Barry Manley. Estas actividades tendrán lugar en sus nuevas instalaciones de Zearkalea número 16.

TELÉFONOS DE INTERÉS

URGENCIAS
SOS DEIAK 112
DYA 943 464 622

HOSPITALES
Hospital Mendaro 943 032 800
Ambulatorio de Eibar 943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekua) 943 032 650
Ambulatorio de Ermua 943 032 630

POLICÍA MUNICIPAL
Eibar 943 708 424
Ermua 943 176 300

ERTZAINTZA

Eibar 943 531 700

BOMBEROS Toda la provincia 112

TRANSPORTES

Euskotren 902 543 210
Pesa Eibar 902 101 210
Bizkaibus 902 222 265

TAXIS

Eibar 943 203 071 y 943 201 325
Ermua 943 170 396

AYUNTAMIENTOS

Eibar (Centralita) 943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía. Pegora) 010
Ermua 943 176 322

* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

CARTELERA DE CINE

EIBAR

COLISEO Merkatu Kalea, 2

No hay sesión

ERMUA

ERMUA ANTZOKIA Iparragirre s/n

No hay sesión

COMUNICACIONES

AUTOBUSES

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.10*, 6.40*, 7.10*, 7.40, 8.10, 8.45*, 9.15*, de 10.10 a 21.10 cada hora, 13.05*, 18.10*, 19.10*.
Sábados: 6.40*, 7.10*, 8.10, 8.45*, 9.15*, de 10.10 a 17.10 cada hora, 13.15*, 15.10*, 16.10*, 18.10*, 19.10*, 20.10*, 21.30, 23.10.
Festivos: 8.10, 10.10*, 12.10, 13.10, 15.10*, 17.10, 18.10, 19.10* y 21.45*.
*Salida desde Ermua diez minutos antes

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 6.50, 7.20*, 7.50*, de 8.20 a 14.20 cada hora, 11.20*, 14.30*, 14.50*, 15.20*, 16.20*, 17.20, de 18.20* a 22.20* cada hora.
Sábados: 6.50, 7.20*, 7.50*, de 8.20 a 21.20* cada hora, 11.20*, 14.20*, 16.20*, 17.20*,

18.20*, 19.20*, 22.35* y 00.20.
Domingos y festivos: de 9.20*, 11.20*, 13.20, 14.20*, 16.20*, de 18.20* a 20.20* cada hora, y 22.20*.
*Llegada a Ermua

EIBAR-BILBAO (Autopista)

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

BILBAO-EIBAR (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados-festivos: 7.40 a 21.40 cada media hora.

EIBAR-VITORIA

Laborables: 6.25, 6.40, 6.55 y de 7.30 a 21.30 cada hora. Festivos: De 6.30 a 23.30 cada hora.

VITORIA-EIBAR

Laborables: 6.15, 7.00, 7.15, 7.45 y de 8.15 22.15 cada hora. Festivos: De 6.15 a 22.15 cada hora

EIBAR-PAMPLONA

Laborables y festivos: 7.45

PAMPLONA-EIBAR

Laborables y festivos: 11.00.

EIBAR-ARRATE

Laborables: 15.00.
Sábados: 14.00

Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 12.00 y 13.00.

ARRATE-EIBAR

Laborables: 15.30.
Sábados: 14.30
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 12.30 y 13.30.

EIBAR-ELGETA

Laborables: 6.30, 8.30, 11.00, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30 y 20.30
Festivos: 8.30, 11.30, 13.30, 15.30 y 20.30.

ELGETA-EIBAR

Laborables: 6.50, 8.50, 11.20, 13.50, 15.50, 16.50, 18.50 y 20.50
Festivos: 8.50, 11.50, 13.50, 15.50 y 20.50.

EIBAR-HOSPITAL MENDARO

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.

HOSPITAL MENDARO-EIBAR

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora. Sábados y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora.

TRENES

BILBAO-EIBAR

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

EIBAR-BILBAO

Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.

ERMUA-BILBAO

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.

FARMACIAS

EIBAR

De 9.00 a 22.00: Lekunberri (Isasi, 31)

ERMUA

De 9.00 a 22.00: Alcalá (Zubiaurre, 29).

EIBAR-ERMUA

Noche. De 22.00 a 9.00: Zulueta (San Agustín, 5).

Hemendik

EL PRIMER WAKERPARK DE EUSKADI ABRE EN GATIKA

Permite practicar esquí acuático, yoga y paddle surf // P4-5

EZKERRALDENDA ENLAZA CULTURA Y COMPRAS

A través de visitas por Meatzaldea y Ezkerraldea // P6-7



Con las manos en el barro

José Tena es el presidente del colectivo de cerámica Bustingorri en el municipio de Ermua. Foto: K. Doyle

- El ermuarra **José Tena** preside el colectivo **Bustingorri** de cerámica desde hace un par de años
- La entidad, que tomó el relevo de la **Escuela de Cerámica**, celebrará este sábado el **Día del Barro**

Kevin Doyle

ERMUA – A sus 61 años y siendo mecánico de troqueles, el ermuarra José Tena siempre mostró interés por las artes plásticas. Hoy, y desde hace dos años, preside Bustingorri, el colectivo local de cerámica que celebrará el sábado el bautizado como Día del Barro. “Es una jornada que nos permite

dar a conocer lo que hacemos y trabajar con diferentes grupos de Ermua”, explicó contento con la iniciativa que viene celebrándose desde hace tres años.

El interés y la dedicación por la cerámica siempre han estado muy presentes en Ermua. Y es que hay que remontarse a 1980 para rescatar los inicios de la Escuela de Cerámica. El

escultor Ángel Gil fue su fundador y la persona que se encargó de impartir clases de cerámica y escultura hasta hace dos años que la entidad cesó su actividad. Fue entonces cuando José Tena, que llevaba doce años participando en las clases, y un grupo de aficionados decidieron seguir con esta disciplina formando el colectivo local Bustingorri.

“No podíamos permitir que desapareciera una tradición tan consolidada en Ermua y por miedo a que se perdiera decidimos crear este colectivo”, puntualizó orgulloso con la decisión tomada el presidente de la nueva entidad.

En la actualidad, Bustingorri cuenta con una quincena de personas adultas, el mayor supera los 80 años, que conti-

núan disfrutando de la cerámica. Además, con el propósito de buscar el relevo generacional ocho menores de diez años, hijos de algunos de los socios, han comenzado a tomar parte. “Nos parecía muy bonito que padres e hijos pudieran disfrutar de una actividad juntos; es preciosos ver cómo hasta cuatro generaciones disfrutan en el local”, ase-

guró su presidente. Como venían haciéndolo desde hace casi una década, los amantes a la cerámica diseñan y crean sus piezas en un local del barrio San Pelayo, bajo las pistas de pádel. Allí acuden los lunes, miércoles y viernes, en horario de 17.00 a 20.30, los socios con la idea de compar-

SIGUE EN PÁGINA 02 >

Durangaldea

> VIENE DE PÁGINA 01

tir este hobby. "Barajamos la opción de que si la gente se anima a venir se puedan impartir clases como se hacía con algún profesor e incluso programar actividades", adelantaron desde la organización.

En lo que al funcionamiento se refiere, gracias a una cuota mensual de quince euros los socios cuentan con todo el material necesario para trabajar cómodamente. En este sentido, al cabo del año son numerosas las creaciones que van realizándose y las mejores son expuestas en una muestra que se realiza de manera anual en el Lobiano Kultur Gunea.

Nacido en Badajoz y vecino de Ermua desde los 15 años, José Tena se dedica al modelado en barro. Con sus manos es capaz de crear todo tipo de piezas como huchas, ceniceros, jarrones, cuadros, figuras, escudos o saleros, entre otros, que normalmente suele regalar. Muestra de ello, acaba de entregar un buda para una escuela de yoga y está en conversaciones con la Casa de la Mujer para donar una figura de grandes dimensiones. "Si tienes imaginación con el barro puedes hacer de todo", defendió el artista.

DÍA DEL BARRO Será este sábado cuando el colectivo de cerámica Bustingorri celebre el denominado Día del Barro. Así desde las 11.00 y hasta la hora de comer, la travesía Patakonía se convertirá en un improvisado taller donde algunos de los socios disponibles realizarán una demostración de cómo trabajan el barro para crear numerosas piezas y objetos. "Es una buena oportunidad para que la juventud pruebe y se anime a venir con los padres", invitaron desde Bustingorri. ●

"No podíamos permitir que desapareciera una tradición tan consolidada en Ermua"

"Si tienes imaginación con el barro puedes hacer de todo"

JOSÉ TENA
Pres. Bustingorri Cerámica



Glu Glu última los ensayos para estrenar 'Mari Errauskin' el 5 de octubre en el Zornotza Aretoa. Foto: K. Doyle

El Zornotza Aretoa abrirá el telón con 'Mari Errauskin'

Glu Glu Producciones estrenará el 5 de octubre su último espectáculo familiar

Kevin Doyle

AMOREBIETA-ETXANO — Como viene siendo habitual, la sala de exhibición del Zornotza Aretoa ofrecerá durante el último trimestre del año una amplia oferta teatral con música, ciclos de cine, danza y proyecciones de cortometrajes, apostando así por una completa y variada temporada cultural para los zornotzaras. "Volvemos a apostar por una programación de calidad, variada, dirigida a todos los gustos y edades", explicó David Murillo, dinamizador del espacio cultural.

Dirigida a toda la ciudadanía, el pistoletazo de salida a la nueva programación llegará el primer fin de semana de octubre, (sábado, día 5) con Glu Glu Producciones que estrenará su último espectáculo familiar *Marierrauskin*. Se trata de una historia cuya protagonista es Nora, una niña que en la celebración de su cumpleaños y con el apoyo del resto de sus compañeras, debe hacer frente a la envidia de otra niña. La obra en euskera, dirigida por Maitane Zalduegi-Viar, se podrá ver a partir de las 18.00 horas. "Seguiremos llevando a escena cuen-

tos clásicos, en este caso La cenicienta, con el propósito de que los niños aprendan algo. Lo que pretendemos esta vez es que no sigan a un líder sino que cada uno debe de tener sus propios pensamientos y personalidad", explicaron desde Glu Glu Producciones.

Con este teatro familiar comienza una programación que acoge propuestas para todos los gustos y públicos que van desde la danza, el teatro, la música, el cine y los espectáculos familiares e infantiles. En concreto, Zornotza Aretoa proyectará hasta nueve películas en tres ciclos organizados

por KINE zine-kluba y unas Jornadas de Patrimonio Europeo que girarán en torno a la música y que recogerán versiones originales realizadas por coros, banda de música, grupos de pop y rock así como documentos inéditos.

Para el mes de noviembre, mención especial a *Xokolat*. Se trata de un espectáculo familiar recomendado para niños a partir de 3 años. Dirigido por Ramón Mollins e interpretado por las actrices Rosa A. García y Maitane Goñi, se ofrecerá el sábado, 2 de noviembre, a las 18.00 horas. ●

'Familian Euskaraz Olgetan' está de vuelta

La Mancomunidad trabajará con este programa el euskera desde un enfoque lúdico

ABADIÑO — El servicio de euskera de la Mancomunidad de la Merindad de Durango, mediante Berbaro Elkartea, ha vuelto a poner en marcha el programa *Familian Euskaraz*

Olgetan. Dirigido a niños y niñas de entre 3 y 5 años y sus familiares, las sesiones serán de una hora y en ellas se trabajará el idioma desde un enfoque lúdico, para así relacionar la lengua vasca con sentimientos positivos. La metodología será dinámica, y entre todas las personas participantes aprenderán juegos en euskera. "El objetivo del programa es trabajar la trans-

misión familiar del euskera mediante el juego. Partiendo de esa base, el proyecto pretende ofrecer a las familias recursos y espacios para jugar en este idioma. Para ello, se realizarán sesiones de dinamización de juegos en parques y patios de las escuelas", explicaron desde la organización.

La iniciativa nació en el año 2013, y tras una pequeña pausa, emprenderá otra vez su

camino este curso. *Familian Euskaraz Olgetan* comenzará en la jornada de hoy y estará en marcha hasta mediados de noviembre. En total se realizarán 30 sesiones en los municipios que forman parte del servicio de euskera de la Mancomunidad de la Merindad de Durango: Abadiño, Atxondo, Berriz, Durango, Elorrio, Iurreta, Izurtza, Mañaria y Zaldibar. — K. Doyle

Nerbioi

Ugao enseña historia de la Edad Media a escolares

El Centro de Interpretación oferta tres programas de visitas y talleres

UGAO-MIRABALLES — Junto con el comienzo del curso escolar, el Centro de Interpretación Histórica y Medioambiental de Ugao-Miraballes lanza su nueva campaña de visitas escolares a través de un programa de actividades que propone para el alumnado un viaje imaginativo, divertido y didáctico por la Edad Media. El objetivo de la iniciativa es que los menores aprendan la historia de la comarca de Arratia-Nervión tomando a la villa de Ugao-Miraballes como punto de referencia. "Se trata de darles a conocer el pasado para que comprendan mejor las bases de la vida contemporánea", explican.

El centro cuenta, en concreto, con tres programas didácticos distintos, adecuados a cada edad. El dirigido al último ciclo de Educación Infantil y primer ciclo de Primaria lleva por título *Conoce a Kerman. El bufón de la Corte*; el destinado a primer y segundo ciclo de Primaria *Aventuras por el Camino Real* y el diseñado para el tercer ciclo *Un paseo por las villas medievales*.

En todos ellos, las sesiones divulgativas se componen de un recorrido a la exposición del Centro de Interpretación, talleres participativos y una visita teatralizada por el exterior de la villa. — S. Martín

PROGRAMAS

● **Por cursos.** En función del ciclo que cursen los estudiantes, se oferta la historia de Kerman, el bufón de la Corte, del Camino Real o de las villas medievales.

● **Dinámica.** En todos los casos, el programa consta de un recorrido por la exposición del centro, talleres y una visita teatralizada por el exterior.